

**Denmark-Aalborg: Architectural, construction, engineering and inspection services**

**OJ S 238/2014 10/12/2014**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Region Nordjylland, Koncern Økonomi

Postal address: Niels Bohrs Vej 30

Town: Aalborg Ø

Postal code: 9220

Country: Denmark

For the attention of: Randi Holm

E-mail: [randi.holm@rn.dk](mailto:randi.holm@rn.dk)

Telephone: +45 40189402

**Additional information can be obtained from:**

Official name: NIRAS A/S

Postal address: Vestre Havnepromenade 9

Town: Aalborg

Postal code: 9000

Country: Denmark

For the attention of: John Karl Jensen

E-mail: [jnj@niras.dk](mailto:jnj@niras.dk)

Telephone: +45 96306465

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: NIRAS A/S

Postal address: Vestre Havnepromenade 9

Town: Aalborg

Postal code: 9000

Country: Denmark

For the attention of: John Karl Jensen

E-mail: [jnj@niras.dk](mailto:jnj@niras.dk)

Telephone: +45 96306465

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: NIRAS A/S

Postal address: Vestre Havnepromenade 9

Town: Aalborg

Postal code: 9000

Country: Denmark

For the attention of: Gitte Krog Vestergaard (se punkt VI.3), da ansøgning skal afleveres i I-binder)

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

#### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Totalrådgivning vedrørende Sygehusapotek Aalborg, sluseombygninger.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Aalborg, Nordjylland.

NUTS code DK050 Nordjylland

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Region Nordjylland udbyder totalrådgivning i forbindelse med ombygning af sluseområder samt ændring af klassificering af disse områder i Sygehusapoteket, Region Nordjylland.

Rådgivningen skal omfatte totalrådgivning (arkitekt og ingeniør) i forbindelse med programmering (herunder brugermøder), projektering til fagentrepriseudbud. Rådgivningen omfatter ligeledes opfølgning, tilsyn og byggeledelse indtil byggeriets afslutning.

Der skal gives option på validering.

De eksisterende faciliteter er placeret på Porsvej, Aalborg hhv. Medicinerhuset, Aalborg Universitetshospital. Der skal udføres en ny indretning af de eksisterende renrum inkl. tilhørende installationer, herunder indretning af nye personsluser.

Alt nødvendig dokumentation for ombygningen skal udføres i henhold GMP, så Sygehusapoteket efter ombygningen fortsat har status "Maintain state of validation". Der skal udarbejdes en VMP plan og nødvendige URS. Ved idriftsættelse skal der udføres SAT, DQ, IQ og OQ. Som afslutning skal eksisterende SOP opdateres og der skal om nødvendigt udarbejdes nye SOP.

Sygehusapoteket skal være i drift under ombygningen, så der skal udarbejdes de nødvendige ændringsager for denne proces. Der skal udarbejdes en detaljeret tidsplan som tager hensyn til både den fysiske udførelsen samt godkendelsen af de enkelte protokoller.

De eksisterende bygninger danner rammen for ombygningen. Der er ikke planlagt udvidelse af de fysiske rammer.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services, 71200000 Architectural and related services, 71300000 Engineering services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Der henvises til II.1.5).

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Validering af ombygninger.

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Der forlanges ikke sikkerhedsstillelse.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Vil fremgå af udbudsmaterialet.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Såfremt der afgives tilbud i konsortium, skal de deltagende virksomheder hæfte solidarisk for kontraktens opfyldelse overfor bygherren. Der skal desuden udpeges en fælles befuldmægtiget, som bygherren, med bindende virkning for alle sammenslutningens deltagere, kan indgå aftaler med.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Opgaven skal udføres med brugerinddragelse i overensstemmelse med vilkår gældende for offentlige myndigheder.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: 1) Beskrivelse af ansøger, herunder CVR. nr., ejerforhold og kontaktoplysninger samt præsentation af totalrådgiverteamet (totalrådgiver og eventuelle underrådgiver(e)).

2) Erklæring på tro og love om at ansøger ikke har ubetalt, forfalden gæld til offentlige myndigheder, jf. lovbekendtgørelse nr. 336 af 13. maj 1997 om begrænsning af skyldneres muligheder for at deltage i offentlige udbudsforretninger. Erklæring må højest være 1 måned

gammel på tidspunktet for ansøgningsfristens udløb.

3) Erklæring på tro- og love om at ansøger ikke er omfattet af udelukkelsesgrundene i Udbudsdirektivets (Rådets Direktiv 2004/18/EF) art. 45, stk. 1 og 2. Erklæring må maksimalt være 6 måneder gammel på tidspunktet for ansøgningsfristens udløb.

Ovenstående oplysninger skal udelukkende afleveres for ansøger. Såfremt ansøger er et konsortium skal alle de krævede dokumenter fremlægges for alle konsortiedeltagere.

Den samlede ansøgning med oplysningerne som anført i punkterne III.2.1), III.2.2) og III.2.3), må maksimalt fylde 40 A4-sider.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: 4) Oplysning om ansøgers omsætning, egenkapital og resultat i de seneste 3 afsluttede regnskabsår.

Ovenstående oplysninger skal udelukkende afleveres for ansøger. Såfremt ansøger er et konsortium skal alle de krævede dokumenter fremlægges for alle konsortiedeltagere.

Den samlede ansøgning med oplysningerne som anført i punkterne III.2.1), III.2.2) og III.2.3), må maksimalt fylde 40 A4-sider.

Minimum level(s) of standards possibly required: Det er et krav at ansøgere har en positiv egenkapital i det seneste afsluttede regnskabsår.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

5) Beskrivelse af ansøgers referencer for lignende opgaver, som er udført inden for de seneste 3 år, herunder referencer for byggerier med følgende fokusområder:

- GMP erfaring
- lægemiddelproduktion
- validering af renrum
- indretning af renrum
- installationer i renrum.

Referencer skal beskrives med angivelse af projektets art, anlægssum, omfang af ansøgers ydelser og årstal for opgavens udførelse.

Hvis totalrådgiver anvender underrådgivere skal der vedlægges referenceliste for underrådgivere og der skal vedlægges en erklæring fra underrådgivere om, at denne stiller sine ressourcer til rådighed for ansøger.

Såfremt ansøger er et konsortium skal alle de krævede dokumenter fremlægges for alle konsortiedeltagere.

6) Oplysning om det gennemsnitlige antal beskæftigede fordelt på uddannelses- og funktionskategorier de seneste tre regnskabsår.

Hvis totalrådgiver anvender underrådgivere skal de nævnte oplysninger også afleveres for underrådgivere.

Såfremt ansøger er et konsortium skal alle de krævede dokumenter fremlægges for alle konsortiedeltagere.

7) Ansøgeren skal aflevere nøgletal om kundetilfredshed for de betydeligste tidligere gennemførte rådgivningsopgaver inden for de seneste 3 år efter reglerne i § 7 i Erhvervs- og Byggestyrelsens bekendtgørelse Nr. 675 af 18.6.2010 om nøgletal for alment boligbyggeri mv. Hvis ansøgeren har fået beregnet nøgletal for mindst tre tidligere gennemførte rådgivningsopgaver inden for de seneste 3 år, skal ansøgeren sammen med mindst 3 faktablade også aflevere supplerende oplysninger efter reglerne i § 7, herunder vægtet gennemsnit for nøgletallene om kundetilfredshed samt oplysning om det samlede antal evalueringer (dvs. en »karakterbog«).

Hvis ansøgeren ikke er i besiddelse af nøgletal beregnet efter bekendtgørelsens definitioner,

skal ansøgeren aflevere tilsvarende oplysninger, jf. bekendtgørelsens § 7, stk. 5. Tilsvarende oplysninger er oplysninger om tidligere præstationer inden for de seneste 3 år, der dokumenterer, at ansøgeren kan leve op til de stillede krav og ønskede kvalifikationer på områderne.

Ovenstående oplysninger vedrørende nøgletal skal udelukkende afleveres for ansøger. Såfremt ansøger er et konsortium skal alle de krævede dokumenter fremlægges for alle konsortiedeltagere.

Den samlede ansøgning med oplysningerne som anført i punkterne III.2.1), III.2.2) og III.2.3), må maksimalt fylde 40 A4-sider.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Det er et krav at ansøger inden for de seneste 3 år har udført lignende opgaver.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged number of candidates: 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Såfremt flere end 5 ansøgere er egnede til prækvalifikation, udvælges de ansøgere, der i lyset af den udbudte opgave, har de bedste og mest relevante referencer og en tilstrækkelig kapacitet i forhold til at løse den udbudte opgave, jf. punkt III.2.3), nr. 5 og 6.

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

16.1.2015 - 11:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Danish.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

Ansøgning om prækvalifikation skal fremsendes elektronisk via Region Nordjyllands i-Binder portal.

Adgang til i-Binder portalen fås ved henvendelse til NIRAS, Gitte Krogh Vestergaard,  
[gkv@niras.dk](mailto:gkv@niras.dk)

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerup Pakhus, Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

Telephone: +45 35291000

Internet address: <http://www.klfu.dk>

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Klager i forbindelse med prækvalifikation skal indgives inden 20 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor der er fremsendt underretning om prækvalifikationsbeslutning.

Klager over udbud skal indgives inden 45 dage efter, at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort. Senest samtidig med, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiver om, at klage indgives til klagenævnet for Udbud, og om hvorvidt klagen er indgivet i standstill-perioden.

I tilfælde, hvor klagen ikke er indgivet i standstill-perioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres om opsættende virkning af klagen.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: [kfst@kfst.dk](mailto:kfst@kfst.dk)

Telephone: +45 41715000

Internet address: <http://www.kfst.dk>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.12.2014